



TYCHE

Beiträge zur Alten Geschichte Papyrologie und Epigraphik

Herausgegeben von

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer
Peter Siewert und Ekkehard Weber

Band 17, 2002

2002

H O L Z H A C H S E N



**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

TYCHE

**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

Band 17

2002

H O L Z H A U S E N

Herausgegeben von:

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert und Ekkehard Weber

Gemeinsam mit:

Wolfgang Hameter, Bernhard Palme und Hans Taeuber

Unter Beteiligung von:

Reinhold Bichler, Herbert Graßl, Sigrid Jalkotzy und Ingomar Weiler

Redaktion:

Franziska Beutler, Sandra Hodeček, Bettina Leiminger, Georg Rehrenböck
und Patrick Sängler

Zuschriften und Manuskripte erbeten an:

Redaktion TYCHE, c/o Institut für Alte Geschichte, Universität Wien, Dr. Karl Lueger-Ring 1,
A-1010 Wien. Eingesandte Manuskripte können nicht zurückgeschickt werden.
Bei der Redaktion einlangende wissenschaftliche Werke werden angezeigt.

Auslieferung:

Holzhausen Verlag GmbH, Kaiserstraße 84/1/4, A-1070 Wien
maggoschitz@holzhausen.at
Gedruckt auf holz- und säurefreiem Papier.

Umschlag: IG II² 2127 (Ausschnitt) mit freundlicher Genehmigung des Epigraphischen Museums in
Athen, Inv.-Nr. 8490, und P.Vindob. Barbara 8.

© 2003 by Holzhausen Verlag GmbH, Wien

Bibliografische Information Der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind
im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar

Eigentümer und Verleger: Holzhausen Verlag GmbH, Kaiserstraße 84/1/4, A-1070 Wien. Herausgeber:
Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert und Ekkehard Weber,
c/o Institut für Alte Geschichte, Universität Wien, Dr. Karl Lueger-Ring 1, A-1010 Wien.
e-mail: hans.taeuber@univie.ac.at oder Bernhard.Palme@onb.ac.at
Hersteller: Holzhausen Druck & Medien GmbH, Holzhausenplatz 1, A-1140 Wien.
Verlagsort: Wien. — Herstellungsort: Wien. — Printed in Austria.

ISBN 3-900518-03-3

Alle Rechte vorbehalten.

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

Petra A m a n n (Wien): Das konstantinische „Reskript von Hispellum“ (CIL XI 5265) und seine Aussagekraft für die etrusko-umbrischen Beziehungen (Tafel 1–3)	1
Roger S. B a g n a l l (New York), Klaas A. W o r p (Amsterdam): The Receipt for Wheat from Abusir	29
Michel C h r i s t o l (Paris), Thomas D r e w - B e a r (Lyon): Le <i>*tutor cessionarius</i> de Tralles	31
Gerhard D o b e s c h (Wien): Caesars Urteil über Ciceros Bedeutung — Gedanken zu Cic. <i>Brut.</i> 253 und Plin. <i>n. h.</i> 7, 117	39
Gerhard D o b e s c h (Wien): Noch einmal der Tod des Kaisers Claudius in der <i>Apokolokyntosis</i>	63
R. Malcolm E r r i n g t o n (Marburg): A Note on the Augustal Prefect of Egypt	69
Hans F ö r s t e r (Wien): „Ich habe gehört: Du bist betrübt“ — Ein Text aus dem Schenute-Archiv (P.Vindob. K 4716) (Tafel 4)	79
Nikolaos G o n i s (Oxford): Studies on the Aristocracy of Late Antique Oxyrhynchus (Tafel 5)	85
Hermann H a r r a u e r , Federico M o r e l l i (Wien): Eine bisher unerkannte mathematische Aufgabe (Tafel 6)	99
Elisabeth K o s m e t a t o u (Leuven): Remarks on a Delphic Ptolemaic Dynastic Group Monument	103
Barnabás L ő r i n c z (Budapest): <i>Amici</i> in Pannonien	113
Fritz M i t t h o f (Wien): Munatidius Merula, ritterlicher Procurator und stellvertretender Dioiket der Provinz Ägypten im Jahre 201 n. Chr.? (Tafel 6–7)	121
Marjeta Š a š e l K o s (Ljubljana): The Festival of Carna at Emona (Tafel 8)	129
Marjeta Š a š e l K o s (Ljubljana): The Noarus River in Strabo's <i>Geography</i>	145
Paul S c h u b e r t (Neuchâtel): P.Gen. II 99 et les archives d'Eutychidès fils de Sarapion	155
Giacomo S c i b o n a (Messina): Due note a I.G XIV 352	159
Alexander S i m a (Heidelberg): Plinius <i>nat. hist.</i> XII 63 und das Steuerwesen im antiken Ḥaḍramawt	165
Gábor S z l á v i k (Budapest): Althistorische Forschungen in Ungarn von der zweiten Hälfte des Jahres 2000 bis Ende 2001	175
Dieter W e b e r (Göttingen): Eine spätsassanidische Rechtsurkunde aus Ägypten	185
Franz W i n t e r (Wien): Die dokumentarischen Papyri Ägyptens und die Septuaginta: Studien zu 2Kön	193
Franziska B e u t l e r , Martina P e s d i t s c h e k , Ekkehard W e b e r (Wien): <i>Annona epigraphica Austriaca 2001–2002: Text</i>	205

Index	231
Konkordanzen	235
Bemerkungen zu Papyri XV (Korr. Tyche 397–489)	241
Buchbesprechungen	263
Ernst B a l t r u s c h, <i>Sparta. Geschichte, Gesellschaft, Kultur</i> (Beck'sche Reihe 2083), München 1998 (P. Siewert: 263) — Walter B u r k e r t, <i>Kulte des Altertums. Biologische Grundlagen der Religion</i> , München 1998 (P. Siewert: 263) — Claude E i l e r s, <i>Roman Patrons of Greek cities</i> , Oxford 2002 (K. Harter-Uibopuu: 267) — Günter G r i m m, <i>Alexandria. Die erste Königsstadt der hellenistischen Welt. Bilder aus der Nilmetropole von Alexandrien dem Großen bis Kleopatra VII</i> (Sonderhefte der Antiken Welt — Zaberns Bildbände zur Archäologie), Mainz am Rhein 1998 (G. Dobesch: 268) — Christoph H o r n, <i>Antike Lebenskunst. Glück und Moral von Sokrates bis zu den Neuplatonikern</i> (Beck'sche Reihe 1271), München 1998 (P. Siewert: 270) — Georges K i o u r t z i a n, <i>Recueils des inscriptions grecques chrétiennes des Cyclades de la fin du III^e au VII^e siècle après J.-C.</i> Paris 2000 (Travaux et Mémoires du Centre de Recherche d'Histoire et Civilisation de Byzance. Collège de France. Monographies 12) (H. Harrauer: 273) — Stephan L ü c k e, <i>Syngeneia. Epigraphisch-historische Studien zu einem Phänomen der antiken griechischen Diplomatie</i> (Frankfurter Althistorische Beiträge 5), Frankfurt am Main 2000 (S. B. Zoumbaki: 274) — Dorothee R e n n e r - V o l b a c h, <i>Die sogenannten koptischen Textilien im Museum Andreasstift der Stadt Worms. Bestandskatalog</i> , Wiesbaden 2002 (H. Froschauer: 277) — Ulrich S i n n, <i>Sport in der Antike. Wettkampf, Spiel und Erziehung in der Antike</i> (Nachrichten aus dem Martin-von-Wagner-Museum, Bd. 1), Würzburg 1996 (P. Siewert: 278) — Heike N i q u e t, <i>Monumenta virtutum titulique. Senatorische Selbstdarstellung im spätantiken Rom im Spiegel der epigraphischen Denkmäler</i> (HABES 34), Stuttgart 2000 (E. Weber: 278)	
Index (H. Förster: koptisch; B. Leiminger: griechisch und lateinisch)	281
Eingelange Bücher	285
Richtlinien für die Abfassung der Manuskripte	289
Tafeln 1–8	

BEMERKUNGEN ZU PAPYRI XV <Korr. Tyche>

397–476: Fritz MITTHOF¹

397. BGU I 21

Kol. I 18: εἰδότηων → εἰδότη(ων); Abb.: U. Wilcken, *Tafeln zur älteren griechischen Palaeographie*, Leipzig, Berlin 1891, Tafel XV. Vgl. CPR XXIII, S. 189.

398. BGU I 135

Dieser Antrag auf Eröffnung eines Testaments aus der Regierungszeit des Antoninus Pius wurde am 20. Tag eines unbekanntes Monats aufgesetzt. Der Herausgeber ergänzte den Monatsnamen [Παῦνι ?] κ (Z. 12 mit BL I 22), womöglich veranlaßt durch die Angabe in Z. 6: Παῦνι κ[. Letztgenanntes Datum bezeichnet allerdings den Tag der Errichtung des Testaments und ist daher ohne Bezug zum Tag der Ausstellung des Antrages; so bereits H. Kreller, *Erbrechtliche Untersuchungen aufgrund der graeco-ägyptischen Papyrusurkunden*, Leipzig, Berlin 1919, 400 Anm. 28. In Z. 12 ließe sich demnach neben Pauni mit gleichem Recht jeder andere Monatsname einfügen. Es sollte daher von einer Ergänzung der Stelle gänzlich abgesehen werden.

Bei der zeitlichen Einordnung des Antrages ist zu beachten, daß er, wie das Errichtungsdatum des Testaments zeigt, frühestens nach dem ersten 20. Pauni der Regierungszeit des Antoninus Pius (14. Juni 139) abgefaßt worden sein kann. Die Datierung des Dokuments sollte daher 139–161 lauten. Vgl. CPR XXIII, S. 27 Anm. 9.

399. BGU I 199 Recto

W. Otto, *Priester und Tempel im hellenistischen Ägypten I*, Leipzig, Berlin 1905, 33 Anm. 6 schlug zu Z. 12f. dieser Urkunde folgende Rekonstruktion vor: ἱερεῖς τῆς [x. φυλῆς] καὶ ἄ[λ(λοι)] (?λ[οιπ(οῖ)]) | ἱερεῖς. In BL I 26 wird nur der erste Teil seines Vorschlages mitgeteilt: ἱερεῖς τῆς [. . . φυλῆς] καὶ ἄ[λ(λοι)] | ἱερεῖς. Jedoch wurde die betreffende Stelle in der *ed. pr.* in der Form] καὶ λ . | ἱερεῖς transkribiert, mithin der erste Buchstabe des Wortes am Zeilenende nicht als α, sondern als λ gedeutet. Es sollte daher neben der in BL I referierten Version weiterhin auch folgende Textfassung als mögliche Rekonstruktion in Betracht gezogen werden: ἱερεῖς τῆς [x. φυλῆς] καὶ λο[ιπ(οῖ)] | ἱερεῖς. Vgl. CPR XXIII, S. 232.

400. BGU II 387

Dieses Dokument stammt aus einem unbekanntes Jahr der Samtherrschaft von Marc Aurel und Commodus (s. Kol. I 11–12 mit BL I 43). In der Edition wird als Entsprechung hierfür der Zeitraum 177–181 angegeben. Tatsächlich endete die Samtherrschaft jedoch be-

¹ Die nachstehenden Korrekturen haben sich anlässlich der Erstellung des unlängst erschienenen Editionsbandes CPR XXIII (Wien 2002) ergeben. Am Ende jedes Eintrages wird auf die zugehörigen Ausführungen in diesem Band verwiesen. Daten der Kaisergeschichte sind aus D. Kienast, *Römische Kaisertabelle*, Darmstadt, 2. Aufl. 1996 übernommen. Sämtliche Zeitangaben beziehen sich, sofern nicht anders vermerkt, auf die nachchristliche Ära.

reits am 17. März 180 mit Marc Aurels Tod. Die Datierung der Urkunde sollte demnach 177–180 lauten. Vgl. CPR XXIII, S. 232.

401. BGU II 433

Z. 11f. dürfte nach dem Vorbild der Parallelen wie folgt zu ergänzen sein: καὶ τῶν] συννάων θ[εῶν ἱεροῦ λογίμου κόμης Σοκ]νοπαίου Νήσ[ου. Hingegen scheint die alternative Rekonstruktion καὶ τῶν] συννάων θ[εῶν ἱεροῦ λογίμου τοῦ ὄντος ἐν κόμῃ Σοκ]νοπαίου Νήσ[ου] aus Platzgründen nicht in Betracht zu kommen. Vgl. CPR XXIII, S. 232 sowie unten Nr. 431.

402. BGU III 776

In diesem Landregister erscheint in Kol. II 16f. nach bisheriger Lesung folgende Angabe (mit M. Rostowzew, *Studien zur Geschichte des römischen Kolonates*, Leipzig, Berlin 1910, 105f. bzw. BL I 66): ἀπὸ ἀπ[ολύσ(εως) – – – Τιβερίου (?)] | Κλαυδίου Βαλβίλλο(υ). Höchstwahrscheinlich verbirgt sich hinter diesem Eintrag die auch durch P.Mich. V 312, 6–8 und PSI VIII 918, 3 (s. unten Nr. 452) bezeugte Domäne von M. Apontinus Saturninus und Ti. Claudius Balbillus. Die Stelle dürfte demnach wie folgt zu ergänzen sein: ἀπὸ ἀπ[ολύσ(εως) Μάρκου Ἀπωνίου Σατουρνίνου καὶ Τιβερίου] | Κλαυδίου Βαλβίλλο(υ).

Der betreffende Eintrag wird durch die Angabe ἀπὸ προσγι(νομένων) ιγ (ἔτους) eingeleitet; zur Lesung vgl. BL I 66. Dieses 13. Regierungsjahr ist nach Ansicht F. Preisigkes, BL I 66 Anm. 10 auf Claudius zu beziehen und daher mit 52/53 gleichzusetzen. Noch später, nämlich in die Zeit Neros (freilich — gemäß der ursprünglichen Lesung — ins 3. Regierungsjahr; s. *ed. pr.*), wurde der Text von U. Wilcken datiert (dann 56/57); zitiert bei Rostowzew, a. O. Diese Ansätze beruhen offenbar auf der Annahme, daß mit Ti. Claudius Balbillus der gleichnamige *praefectus Aegypti* der Jahre 55–59 gemeint sein müsse. Die beiden anderen oben erwähnten Zeugnisse für die Domäne des Ti. Claudius Balbillus fallen jedoch in die dreißiger Jahre des 1. Jh. Es ist demnach zu erwägen, daß die in BGU 776 genannten Regierungsjahre auf Tiberius zu beziehen sind. Das 13. Jahr des hier behandelten Eintrages entspräche dann 26/27, des weiteren das 7. Jahr (Kol. I 3 und II 8) 20/21, das 8. Jahr (Kol. I 10 und II 15) 21/22, das 9. Jahr (Kol. II 2. 8. 15) 22/23, das 10. Jahr (Kol. I 1) 23/24, das 11. Jahr (Kol. II 5) 24/25 und das 12. Jahr (Kol. II 9) 25/26. Das in Kol. I 8 erwähnte 3. Jahr eines konsekrierten Herrschers, dessen Name nicht mehr erhalten ist (vgl. BL I 65), wäre dann auf Augustus zu beziehen und mit 28/27 v. Chr. gleichzusetzen. Vgl. CPR XXIII, S. 16.

403. BGU III 915

Das Dokument wurde in der *ed. pr.* ins 2. Jh., von W. Schubart hingegen in das Ende des 1. oder den Anfang des 2. Jh. datiert (zitiert bei U. Wilcken, APF 2 [1903] 139; vgl. BL I 83). Sein Datum läßt sich aber, wie es scheint, genauer bestimmen: Als *terminus post quem* kann gelten, daß in Z. 14 und 23 jeweils das 9. Jahr des Claudius erwähnt wird, das nicht mit 49/50 (so *ed. pr.*), sondern mit 48/49 gleichzusetzen ist; zur Lesung der Stelle vgl. W. H. M. Liesker, P. J. Sijpesteijn, ZPE 63 (1986) 281, zur Umrechnung des Datums G. Bastianini, J. Whitehorne, *Strategi and Royal Scribes of Roman Egypt, Chronological list and index*, Firenze 1987, 118 sowie R. Ziegler, ZPE 114 (1996) 160 (= BL XI 22). Der *terminus ante quem* ergibt sich aus dem Umstand, daß Claudius an der erwähnten Stelle in einer Form betitelt wird, die annehmen läßt, daß er zum betreffenden Zeitpunkt noch am Leben war. Das

Dokument dürfte demnach vor seinem Tod (13. Okt. 54) entstanden sein. Hilfreich für seine Datierung sind ferner die Erwähnung des — zu diesem Zeitpunkt nicht mehr im Amt befindlichen — Königlichen Schreibers des Herakleides-Bezirktes Hermaios, der anderweitig für das Jahr 47 nachgewiesen ist (vgl. Bastianini, Whitehorne, a. O.; Th. Kruse, *Der Königliche Schreiber und die Gauverwaltung*, München, Leipzig 2002, II 960), sowie des kaiserlichen Freigelassenen Ti. Claudius Felix, der auch in einem Text aus dem Jahre 55 erscheint (vgl. G. M. Parássoglou, *Imperial Estates in Roman Egypt*, Amsterdam 1978, 52). Der Papyrus dürfte demnach zwischen den Jahren 49 und 54 abgefaßt worden sein. Vgl. CPR XXIII, S. 19.

404. BGU XII 2135

Für diese Bürgerschaft schlug J. Frösén, CPR VII 17, Komm. zu Z. 5–6 (= BL VIII 52) auf Grund des Formulars des Kaisereides in Z. 8–11 die Datierung 337–361 vor, während K. A. Worp, ZPE 115 (1997) 205 den Text wegen der Erwähnung des προπολιτευόμενος Sallustius Olympiodoros (Z. 1f.) ins Jahr 330 setzte. Aus der Übersicht zur Entwicklung des Eidesformulars, die in CPR XXIII, S. 179 abgedruckt ist, ergibt sich nunmehr, daß der Text im Zeitraum 340–350 abgefaßt worden sein dürfte. Vgl. CPR XXIII, S. 245.

405. CPR I 225

Bei dieser Apographe aus der Regierungszeit Severus Alexanders handelt es sich vermutlich um eine Besitzanzeige an die βιβλιοθήκη ἐγκτήσεων. Da in Z. 1–6 eine im 11. Jahr desselben Herrschers (231/232) — zur Lesung der Jahresziffer vgl. BL VIII 100 — aufgesetzte Parachoresis zitiert wird, ist das Stück zwischen diesen Zeitpunkt und das Ende der Regentschaft, mithin in die Jahre 231–235, zu datieren.

Z. 7–9 dürften anhand der Parallelen wie folgt wiederherzustellen sein (mit Z. M. Packman, ZPE 89 (1991) 92 [gegen BL VIII 100]; Lesung am Original geprüft): ὀμνύ[ω] τὴν Μάρκου [Α]ὐρηλ[ί]ου Σεουήρου Ἀλεξάνδρου [Κ]α[ί]σαρος [τοῦ κυρίου τύχην ἐξ ὑγιῶς καὶ ἐπ' ἀληθείας ἐπι]ιδεδοκῆναι τὴν προκειμένην {προκ(ειμένην)} ἀπογρ(αφήν) κ[αὶ μὴ διεψεῦσθαι ἢ ἔνοχος εἶην τῷ ὄρκῳ. (ἔτους) ι . Αὐτοκράτορος Κ]αίσαρος κτλ. Vgl. CPR XXIII, S. 85 Anm. 12.

406. CPR V 7

Abfassungsort dieses Schreibens eines λογιστῆς Ἀθριβίτου an den *praeses Aegypti Herculiae* Valerius Ziper, für das vom Herausgeber „provenance unkown“ angegeben bzw. in der Einl. S. 15 eine Herkunft aus Arsinoiton Polis erwogen wird, dürfte, wie die amtliche Position seines Verfassers vermuten läßt, die Stadt Athribis gewesen sein. Vgl. CPR XXIII, S. 66 Anm. 5.

407. CPR VI 73

In Z. 14f. dieses Liegenschaftskaufes aus der Zeit Severus Alexanders findet sich folgende Angabe: συνδίκῳ βουλευτῇ τῆς Ἡρα[κλέους] | π[ό]λεως ἀρχαίας καὶ θεοφιλοῦς. Diese Rekonstruktion bringt die Schwierigkeit mit sich, daß die Herkunftsbezeichnung Ἡρακλέους πόλεως in der Titulatur von Magistraten bzw. Ratsherren von Herakleopolis ansonsten stets ohne den Artikel τῆς steht. Hingegen ist dieser Artikel bei der im 3. Jh. vielfach bezeugten alternativen Ortsangabe τῆς Ἡρακλεωτῶν πόλεως regelmäßig anzutreffen. Es empfiehlt sich daher, die vorliegende Stelle wie folgt zu ergänzen:

τῆς Ἡρα[κλεωτῶν] | π[ό]λεως. Der am Ende von Z. 14 zur Verfügung stehende Raum reicht, wie ein Blick auf das Original zeigt, auch für eine solche Rekonstruktion aus. Vgl. CPR XXIII, S. 109f.

408. CPR VII 6 und 32

Für den beidseitig beschriebenen Papyrus wird in der *ed. pr.* Hermupolis als Herkunftsort angegeben. Der Herausgeber stützt sich dabei nicht auf inhaltliche Indizien, sondern auf die Angaben C. Wesselys im Inventar der Wiener Sammlung (s. S. 128 [Einl. zu Nr. 32]), die allerdings nicht immer zuverlässig sind. Zweifel an der Richtigkeit der Herkunftsangabe scheinen im vorliegenden Fall schon deshalb angebracht, weil Nr. 6, wie bereits vom Herausgeber beobachtet, solchen Steuerlisten nahesteht, die aus dem arsinoitischen Dorf Theadelpheia stammen. Den entscheidenden, bislang unerkannten Hinweis auf die Provenienz des Fragments liefert die Tatsache, daß eine der in Nr. 6 erfaßten Personen die Bezeichnung ἀπάτωρ trägt (Z. 22). Dieser Ausdruck war im Hermopolites nicht gebräuchlich, sehr wohl jedoch im Arsinoites. Man sollte daher sowohl für Nr. 6 als auch für Nr. 32 = MPER N. S. XIII 2 den Arsinoites als Herkunftsgau betrachten. Vgl. CPR XXIII, S. 37.

409. CPR VIII 13

Das in dieser unter Severus Alexander abgefaßten Zahlungsmeldung als Aussteller agierende Sitologenkollegium ist durch zwei gleichartige Texte, nämlich P.Vind.Worp 4 und P.Vind.Sijp. 19, für das 13. Regierungsjahr desselben Kaisers (233/234) nachgewiesen. Die Datierung des Stückes sollte daher nicht 222–235 (so *ed. pr.*), sondern ca. 233/234 lauten. Vgl. CPR XXIII, S. 87 bzw. 237.

410. CPR VIII 16

Dieses Fragment einer Zahlungsmeldung von Sitologen für den Monat Thoth des 6. Jahres Gordians III. (29. Aug.–27. Sept. 242) stammt aus einem Ort, dessen Name auf ἴησεως endet (Z. 1). Der Herausgeber erwog im Zeilenkommentar verschiedene Ergänzungen, unter anderem Τοεμήσεως. In der Tat wird man vor dem Hintergrund der Tatsache, daß gerade aus diesem Dorf mit P.Vindob. G 25805 (*ed. P. Hohti, Arctos 13 [1979] 15–17*) und CPR VII 12 zwei Zahlungsmeldungen für die beiden vorangehenden Monate Epeiph und Mesore des 5. Jahres Gordians III. erhalten sind, annehmen dürfen, daß auch CPR VIII 16 von hier stammt. Die Meldung dürfte demnach von denselben Personen wie die beiden genannten Parallelen, nämlich von dem Sitologen Aurelius Apollonios und seinen Kollegen, ausgestellt und an denselben Beamten, nämlich an den Strategen Aur. Dionysoleon, adressiert gewesen sein. Z. 1 ist daher wie folgt zu transkribieren: [Τοεμ]ήσεως. Vgl. CPR XXIII, S. 87 bzw. 238.

411. CPR XV 10 a (= P.Lond. II 357 [S. 165f.])

Sowohl in BL I als auch in CPR XV wird eine der Korrekturen U. Wilckens, APF 3 (1906) 242 zu dem Text falsch wiedergegeben. Statt καὶ τ[οῖς κορυφ]αίοις (so BL I 257) oder καὶ [τοῖς κορυφ]αίοις (so CPR XV) sollte es, wie sich bei einer Überprüfung der Stelle anhand der Abbildung P.Lond. II, Plate 10 bestätigt, mit Wilcken wie folgt heißen: καὶ τ[οῖς κορυφ]αίοις. Vgl. CPR XXIII, S. 231.

412. CPR XVII A 21

In Z. 9 dieser beeideten Erklärung aus dem Jahre 321 heißt es in der *ed. pr.* (mit BL X 60) wie folgt: Ἀυτοκρατ[ό]ρω[v] . Ein Blick auf das Original zeigt, daß am Zeilenende die

Oberlängen dreier Buchstaben zu erkennen sind, deren erste schräg verläuft, die beiden folgenden hingegen senkrecht. Es steht zu vermuten, daß die Zeile nach dem Vorbild der Parallelen wie folgt zu ergänzen ist: Ἀὐτοκρατ[ό]ρω[ν] τ[ε] κ[αὶ] Κ[αἰσάρων]. Vgl. CPR XXIII, S. 179 bzw. 244.

413. CPR XVII A 31

Der Herausgeber dieser Gestellungsbürgschaft schwankte bei der Wiedergabe der Amtsbezeichnung des Verbürgten in Z. 10 zwischen dem Abstraktum *κουδραρία* und dem Amtstitel *κουδράριος*, gab schließlich aber der zweitgenannten Form den Vorzug, unter anderem aus dem Grund, weil das Wort *κουδραρία* ansonsten nicht nachgewiesen ist. Dieses Argument scheint schon deshalb wenig überzeugend, weil die Stelle, wie die Parallelen zeigen (worauf im übrigen auch der Herausgeber unseres Textes hinweist), eigentlich das Abstraktum verlangt. Entscheidend aber ist, daß — wie sich bei einem Blick auf das Original zeigt — die Lesung *κουαδρ[α]ρίαν* auch paläographisch wesentlich besser zu den auf dem Blatt an der betreffenden Stelle erkennbaren Buchstabenresten paßt. Auf das *ι* folgt nämlich eine Oberlänge, die kaum von einem *ο*, sehr wohl aber von *α* herrühren könnte. Man sollte daher der Lesung *κουαδρ[α]ρίαν* den Vorzug geben. Vgl. CPR XXIII, S. 187.

414. P.Amh. II 67

Dieses Protokoll einer Verhandlung vor dem *praefectus Aegypti* Mevius Honoratianus enthält keine Angaben, die eine genaue Datierung erlauben würden. Das in Z. 11–12 zitierte Schreiben wurde zwar unter Severus Alexander abgefaßt, doch kann dieses Faktum für die Bestimmung des Zeitpunktes der Verhandlung nur als *terminus post quem* dienen. Für die zeitliche Einordnung des Dokuments kommt somit die gesamte Amtszeit des Honoratianus in Frage (zu dieser vgl. G. Bastianini, in: ANRW II 10, 1 [1988], 513). Statt „about A. D. 232“ (so *ed. pr.*) sollte es daher in die Jahre 231/232–237 datiert werden. Vgl. CPR XXIII, S. 79.

415. P.Amh. II 138 (= M.Chr. 342)

In Z. 6 ist, wie ein Blick auf die der *ed. pr.* beigegebene Tafel (Pl. XIX) zeigt, statt *τόν* der an dieser Stelle ohnehin erforderliche weibliche Artikel *τήν* (*scil. τύχην*) zu lesen. Zur Schreibung vgl. Z. 13: *κεντηνάρια*. Vgl. CPR XXIII, S. 243.

416. P.Athen. 32

Diese Diebstahlsanzeige eines Bauern, der Land der Domäne des Kaisers Gaius bewirtschaftet, ist adressiert an *Πρόβωι Τυράννου | Γαίου Καίσαρος Σεβαστοῦ | Γερμανικοῦ* (Z. 1–3 mit J. Bingen, zitiert in: G. Bastianini, *Gli strateghi dell'Arsinoites in epoca romana*, Bruxelles 1972, 34 Anm. 5 [= BL VI 171; gegen BL V 120]). Die Angabe *Τυράννου* ist sicherlich nicht als Vatersname aufzufassen (so *ed. pr.* bzw. Bingen, a. O.), sondern bezeichnet den Besitzer bzw. Dienstgeber des Probus. Tyrannus dürfte demnach der Verwalter der Domäne gewesen sein, Probus dessen lokaler Agent. Vgl. CPR XXIII, S. 11.

417. P.Berl. Leihg. II 26 A (= SB X 10614)

In dieser Anweisung eines Strategen an die Sitologen von Theadelphia auf Auszahlung von Saatgut ordnet der Absender in Z. 28f. an, daß von den fälligen Quittungen zwei auf seinen Namen lautende Exemplare an ihn zu übersenden seien: *λαβόντες τὰς καθηκούσας*

ἀποχὰς δισσὰς εἶς με γεγρα[μμ]έ[ν]ας ἀνάδοτε. [(Ἔτους)] κτλ. Eine solche Formel ist mehrfach bezeugt; allerdings heißt es in den Parallelen immer ἀνάδοτέ μοι. Daß auch im vorliegenden Fall zwischen dem Imperativ ἀνάδοτε und dem ἔτος-Symbol noch etwas gestanden sein muß, zeigt die von G. Poethke besorgte Erstedition des Textes (vgl. SB X 10614): ἀναδ ε (ἔτους) κτλ. Die Transkription der Stelle sollte demnach wie folgt lauten: ἀνάδοτέ [μοι. (Ἔτους)] κτλ. Vgl. CPR XXIII, S. 74.

418. P.Coll. Youtie I 63

In Z. 104 dieser Liste von Pächtern und Getreidedarlehen aus dem Jahre 155/156 (?) erscheint der Eintrag Γερμανικο(ῦ) οὔσ(ίας). Eigentlich wäre hier der Ausdruck Γερμανικιστὴν οὔσια zu erwarten. Eine Prüfung der im Internet zugänglichen Abbildung (michigan.apis.1713) zeigt, daß die Stelle wie folgt zu transkribieren ist: Γερμανικ(ιστῆς) οὔσ(ίας). Zur Schreibung des Wortes οὔσ(ίας) sei auf Z. 100 und 101 verwiesen. Vgl. CPR XXIII, S. 4 Anm. 12.

419. P.Diog. 19 und P.Fam. Tebt. 50

Diese beiden Dokumente sind Anzeigen an die βιβλιοφύλακες δημοσίων λόγων eines ungenannten Gaues bzw. Stadt. In beiden Texten geht es um minderjährige antinoitische Bürger, die im Arsinoites über Grundbesitz verfügten bzw. dort ansässig waren. Demnach könnte es sich bei den Adressaten der beiden Schriftstücke sowohl um Beamte des Arsinoites als auch von Antinoopolis gehandelt haben. Während der Herausgeber von P.Fam.Tebt. 50 sich im Komm. zu Z. 1 für die erstgenannte Möglichkeit aussprach, vertrat der Herausgeber von P.Diog. 19 die zweitgenannte Deutung (ibid. S. 144). Gegen letztere Auffassung spricht allerdings, daß zum einen in P.Diog. 19, 3 bei der Erwähnung des arsinoitischen Dorfes Philadelphiea keine Gauangabe steht, wie dies bei einem Schreiben an eine auswärtige Behörde erforderlich gewesen wäre, zum anderen, daß die Adresse beider Dokumente nicht dem durch P.Stras. IX 894 = I 34 für Antinoopolis nachgewiesenen ausführlichen Typ (Nennung des Namens, Titels und Sprengels der Bibliophylakes) entspricht, sondern der bislang nur für den Arsinoites bezeugten verkürzten Variante, die sich auf den Titel beschränkt. Die beiden Dokumente sollten daher eher dem Arsinoites als Antinoopolis zugewiesen werden. Vgl. CPR XXIII, S. 41.

420. P.Dura 46

In Z. 16 dieses Briefes aus dem militärischen Milieu ist aus sachlichen Gründen anstelle des Wortes ἐνάρχω, dessen Bedeutung an dieser Stelle völlig unklar bliebe, eher der Titel ἐπάρχω — gemeint wäre der Kommandeur einer Auxiliereinheit (*praefectus*) — zu erwarten. Zwar bemerkt der Herausgeber im Zeilenkommentar, daß es sich beim fraglichen Buchstaben eher um ein ν als um ein π handle; jedoch zeigt ein Vergleich der Stelle etwa mit dem Wort ἐπίδοξ auf dem Verso (vgl. Plate XIX bzw. XVIII 2), daß die Lesung π sehr wohl in Frage kommt.

421. P.Flor. I 46 (= M.Chr. 185)

Dieses Darlehen soll aus Commodus' 23. Regierungsjahr stammen (zur Lesung der Jahresziffer in Z. 17, die in der *ed. pr.* noch mit κθ wiedergegeben wurde, vgl. U. Wilcken, APF 4 [1908] 433 bzw. L. Mitteis, *M.Chr.* 185, Einl. S. 198). Dem widerspricht allerdings, daß der Text, nach der in Z. 23–28 wiedergegebenen Datierungsformel zu schließen, zwischen

der Annahme des Felix-Namens durch Commodus im Jahre 185 und seiner Namensänderung zu L. Aelius Aurelius Commodus im Jahre 191, mithin zwischen dem 25. und dem 31. Regierungsjahr, entstanden sein muß². Man sollte daher die Lesung der Jahresziffer in Z. 17 überdenken. In diesem Zusammenhang sei daran erinnert, daß die Richtigkeit des Korrekturvorschlages Wilckens von G. Vitelli bezweifelt wurde (man beachte die von Wilcken, a. O. zitierten Bemerkungen Vitellis). Die Lösung des Problems könnte darin bestehen, daß die Ziffer, die Wilcken für ein γ hielt, in Wirklichkeit ein ζ darstellt. In diesem Fall stammte die Urkunde aus dem 26. Jahr (185/186), und zwar genauer vom 26. Jan. 186. Eine solche zeitliche Einordnung würde zur Kaisertitulatur in Z. 23–28 passen.

422. P.Flor. III 294

Unabhängig von der Frage, ob die unter dieser Nummer veröffentlichten Vertragsfragmente mit P.Lond. V 1710 oder SB XXII 15633 zusammengehören (vgl. C. Kuehn, ZPE 97 [1993] 104f. [= BL X 72f. und BL X 107]), ist auf Grund des Wortlautes der Klausel zum Abschluß von Arglist und Zwang in Z. 4f. zu erwägen, daß die Urkunde nicht, wie in der *ed. pr.* angenommen, im Antaiopolites, sondern in Antinoopolis errichtet wurde. Vgl. CPR XXIII, S. 249 bzw. 251.

423. P.Flor. III 319

Für diese Petition an den Präфекten M. Petronius Mamertinus werden in der *ed. pr.* die Jahre 132–137 als Datierung angegeben. Dieser Zeitraum ist auf Grund des heutigen Kenntnisstandes weiter einzuengen. Mamertinus amtierte nachweislich von November 133 bis Sommer 137. Sein Vorgänger T. Flavius Titianus ist bis März/April 133 nachgewiesen, sein Nachfolger C. Avidius Heliodorus von September 137 an; vgl. G. Bastianini, in: ANRW II 10, 1 (1988), 508. Die Urkunde stammt demnach aus den Jahren 133–137. Vgl. CPR XXIII, S. 40 Anm. 1.

424. P.Freib. II 11 = SB III 6294

Z. 11f.:]λου γεωμέτρον → viell. δημοσί]λου γεωμέτρον. Vgl. CPR XXIII, S. 159.

425. P.Gen. II 99

Z. 9: ἐκφερομένων → ἐμφερομένων (Abb. P.Gen. II, pl. XVII). Vgl. CPR XXIII, S. 44.

426. P.Giss. Univ. VI 51

Der Ausdrucksweise der Parallelen entsprechend (vgl. P.Giss.Univ. VI 49 Recto, Kol. II 3. IV 4; 50, 4) sollte in Z. 3 nicht Αὐρηλ(ίου), sondern Αὐρηλ(ίων) aufgelöst werden. Vgl. CPR XXIII, S. 93 sowie unten Nr. 472.

427. P.Gron. 13–14

Die Sigle in der Kopfzeile von Nr. 13 ist, wie ein Blick auf die der Edition beigegebene Abbildung (Tafel III) zeigt, nicht mit $\chi\mu\gamma$ Χρ(ιστός) (so der Herausgeber) und auch nicht mit $\chi\mu$ Χρ(ιστός) — so P. J. Sijpesteijn, ZPE 11 (1973) 165 (= BL VII 64) — wiederzugeben, sondern mit $\chi\mu\gamma$ Ϝ. Selbiges gilt vermutlich auch für Nr. 14, Z. 1 (*ed. pr.*: $\chi\mu\rho$; Sijpesteijn, a. O.: $\chi\mu\pi$). Vgl. CPR XXIII, S. 218.

² Der Felix-Name ist in Z. 25 zwar nur ergänzt, doch scheint diese Ergänzung unerlässlich, da die Zeile ansonsten nicht ausreichend ausgefüllt wäre.

428. P.IFAO I 7

Der Kaisereid in Z. 3 dieses unter Tiberius abgefaßten Dokuments wird in der *ed. pr.* wie folgt wiedergegeben: καὶ ὀμνῶ Τιβέριον Καίσαρα νέον Σεβαστὸν] Αὐτοκράτ[ορ]οῦ Σεβαστ[το]ῦ υἱόν. Im Zeilenkommentar bemerkt der Herausgeber, daß Αὐτοκράτ[ορ]οῦ zu Αὐτοκράτ[ορ(ᾶ νέ)]ου zu verbessern sei. Allerdings ist eine solche Titulatur nicht bezeugt; das reguläre Formular für die Filiation lautet θεοῦ Σεβαστοῦ υἱόν. Die berichtigte Fassung sollte somit Αὐτοκράτ[ορ(ᾶ θε)]οῦ Σεβαστ[το]ῦ υἱόν lauten; vgl. WB Suppl. II 227.

Bei der Ergänzung des Zeilenanfanges ist zu beachten, daß in Eiden auf Tiberius außer der Formel νέον Σεβαστόν auch einfaches Σεβαστόν bezeugt ist. Neben der in der Edition vorgeschlagenen Ergänzung ist daher auch die alternative Fassung καὶ ὀμνῶ Τιβέριον Καίσαρα Σεβαστόν] κτλ. in Betracht zu ziehen. Vgl. CPR XXIII, S. 11.

429. P.Lips. I 56

In Z. 21 dieser Gestellungsbürgschaft erscheint die suspekthe mediale Verbform ὑπο]μενοῦμαι. Wie zahlreiche Parallelen zeigen, wäre an dieser Stelle entweder die Form ὑπομενώ oder aber ὑποστήσομαι zu erwarten. Ich vermute daher, daß in unserem Text ὑπο]στήσομαι zu lesen ist. Vgl. CPR XXIII, S. 187.

430. P.Lond. II 347 (S. 70f.)

Diese Quittung über Steuerzahlungen durch die Priesterschaft eines ungenannten Heiligtums enthält zwar keine Angabe zu ihrem Abfassungsort; allerdings weisen die Namen bzw. Vatersnamen der beiden Priester, die in dem Text als Zahler genannt werden, auf eine Herkunft des Textes aus Soknopaiu Nesos. Vgl. CPR XXIII, S. 232.

431. P.Lond. II 353 (S. 112f.)

In der Edition ist der Anfang von Z. 10 wie folgt ergänzt: [ιεροῦ λογίμου ἐν κόμῃ] Σ[οκ]νοπαιίου Νήσου. Ein solches Formular wäre singular. In den Parallelen heißt es zu meist ιεροῦ λογίμου κόμης Σοκνοπαιίου Νήσου, in einigen Fällen auch ιεροῦ λογίμου τοῦ ὄντος ἐν κόμῃ Σοκνοπαιίου Νήσου (s. oben Nr. 401). Welche dieser beiden Varianten hier zu ergänzen ist, läßt sich, wie ein Blick auf die Abbildung (Plate 84) zeigt, nicht entscheiden. Vgl. CPR XXIII, S. 233.

432. P.Lond. II 445 (S. 166f.)

Für diese Eingabe eines Bauern, der Ländereien der Livia und des Germanicus bewirtschaftet (s. Z. 5f.), an den Strategen des Arsinoites Dionysodoros haben Bastianini, Whitehorne (wie oben Nr. 403) S. 20 Anm. 4 eine Datierung zwischen 11 (frühestmöglicher Zeitpunkt für den Beginn der Amtszeit des betreffenden Strategen) und 19 (Todesjahr des Germanicus) vorgeschlagen. Hierbei wurde übersehen, daß Livia in dem Dokument mit dem Ehrennamen Ἰουλίᾳ Σεβαστή (*Iulia Augusta*) bezeichnet wird, der ihr von Augustus per Testament zugesprochen wurde. Das Dokument kann folglich erst nach dem Tode des Augustus (19. Aug. 14) bzw. nach der Eröffnung seines Testaments im Senat (3. oder 4. Sept. 14) entstanden sein. Ähnlicher Ansicht war offenbar bereits der Herausgeber; man beachte seinen Datierungsvorschlag „*circ.* A. D. 14–15“; vgl. ferner N. Lewis, BASP 11 (1974) 52–54 Nr. 6 (dort irrtümlich Λιβυῖᾳ Σεβαστή statt Ἰουλίᾳ Σεβαστή). Die Datierung des Papyrus sollte daher 14–19 lauten. Vgl. CPR XXIII, S. 4 Anm. 10.

433. P.Mich. V 226

Sowohl die Herausgeber dieser Petition (Einl. S. 21) als auch H. C. Youtie, ZPE 21 (1976) 196–198 = id., *Scriptiunculae Posteriores*, Bonn 1981, I 310–312 Nr. 58 haben das Präskript des Textes so aufgefaßt, als sei hier von acht ἡγούμενοι und einem γραμματεὺς die Rede. Allerdings werden nur die ersten drei Personen explizit als ἡγούμενοι bezeichnet. Im Anschluß an diese folgen der Grammateus sowie fünf weitere Kultfunktionäre, die auf den ersten Blick keinen Titel zu führen scheinen. Hieran schließt sich nachstehender Passus an (Z. 9–12): οἱ ἑννέα ἡγούμενοι καὶ γραμματέους (l. τῶν ἑννέα ἡγουμένων καὶ γραμματέως) καὶ ἀπὸ τῶν φυλῶν τῶν αὐτῶν εἰαιρέων (l. ἱερέων) τῶν ἀπὸ Τεβτύνεως Κρόνου κρατεοῦ (l. κραταιοῦ) θεοῦ μεγάλου μεγίστου. Die Herausgeber bezogen die Worte ἀπὸ τῶν φυλῶν auf alle in Z. 2–9 erwähnten Personen: „all nine presidents and secretary belonging to the tribes of the same priests etc.“ (so die Übersetzung auf S. 25); vgl. Youtie, a. O. 196: „eight of them ἡγούμενοι, leaders of the priestly phylai, one a γραμματεὺς“.

Einer solchen Deutung steht zunächst entgegen, daß in diesem Fall die Konjunktion καί, die vor ἀπὸ τῶν φυλῶν steht, unverständlich bliebe. Überdies wäre unerklärlich, warum der Verfasser der Urkunde den Grammateus mitten unter den Hegumenoi aufgeführt haben sollte, statt zunächst alle Hegumenoi und erst dann den Grammateus zu nennen. Ich möchte daher vermuten, daß der Ausdruck οἱ ... ἀπὸ τῶν φυλῶν als eigenständiger Titel aufzufassen ist, der eine weitere Gruppe von Kultfunktionären bezeichnete. Dieser Titel wäre dann auf die fünf Personen zu beziehen, die nach dem Grammateus genannt werden. Hierzu paßt, daß die Zahl der Priesterphylen sich auf fünf belief. Die Petition wäre dann von einem Priesterkollegium verfaßt worden, das sich aus drei Hegumenoi, einem Grammateus und fünf Phylenvertretern zusammensetzte. Vgl. CPR XXIII, S. 8.

434. P.Mich. XIII 664

In Z. 13–14 dieses Vertrages über den Verkauf eines Getreidemaßes heißt es laut Edition wie folgt: ἔβδομον ... μέρος τοῦ ληγάδου τοῦ σιτομετρικοῦ μοδίου τῆς αἰσίας ἐμβολῆς | τῶν ἑκατὸν μοδίων σίτου ξυστῶ τιμῆς κτλ. Der Dativ ξυστῶ ist befremdlich, da das Maß μόδιος ξυστός hieß, mithin an unserer Stelle die Wendung μοδίων σίτου ξυστῶν zu erwarten wäre. Wie ein Blick auf die der Edition beigegebene Tafel (Plate XVI) zeigt, gibt es hinter ξυστῶ eine kleine Lücke, in der ein Buchstabe gestanden sein dürfte (von dem eventuell sogar noch schwache Reste erhalten sind). Ich möchte daher vorschlagen, die Stelle wie folgt zu transkribieren: τῶν ἑκατὸν μοδίων σίτου ξυστῶ[ν] τιμῆς κτλ. Vgl. CPR XXIII, S. 220.

435. P.Oslo II 33

Bezüglich der Frage, wie das Gentiliz in Z. 5 dieses Afterpachtvertrages zu lesen sei, sind verschiedene Auffassungen vertreten worden. Neben der Version der *ed. pr.* (S. Eitrem, H. Holst, Klio 22 = N. F. 4 [1928] 221f. Nr. 1): Ἀγτωνίου sind hier zu nennen: P. M. Meyer, zitiert von S. Eitrem in: U. Wilcken, *Symb. Osl.* 7 (1928) 33–35 auf S. 35: Ἀπωνίου; Eitrem, *ibid.* sowie id., L. Amundsen, P.Oslo II 33: Ἀ... νείου; Eitrem, *ibid.* *Komm.*: Ἀπωνείου (oder vielleicht Ἀππωνίου); Amundsen, *ibid.*: Ἀπωνίου; vgl. F. Zucker, *Gnomon* 9 (1933) 657, der die in P.Oslo II 33, *Komm.* genannten Vorschläge Eitrem referiert (der Eintrag in BL III 121 erweckt den falschen Eindruck, als handle es sich um Vorschläge Zuckers). Nach Prüfung der Abbildung, die der *ed. pr.* beigegeben ist

(Plate I, nach S. 226), gelange ich zu dem Ergebnis, daß die Lesung 'Απωνείου (l. 'Απω-
νίου) sich am besten mit den noch erkennbaren Spuren verträgt. Vgl. CPR XXIII, S. 16.

436. P.Oxy. VII 1071 und XVI 1929

Der Adressat des vom Herausgeber ins 5. Jh. datierten Briefes P.Oxy. 1071, der ναύκληρος Askalas, ist offenbar mit dem ναύτης Asklas gleichzusetzen, der in mehreren Dokumenten des Apionen-Archives begegnet; vgl. J. Gascou, Cd'É 47 (1972) 244 mit Anm. 2. Da diese Textgruppe in die erste Hälfte des 6. Jh. fällt, ist ein entsprechendes Datum auch für P.Oxy. 1071 anzunehmen. Vgl. CPR XXIII, S. 219.

Dieselbe Korrektur dürfte auch für den von seinen Herausgebern ins späte 4. bzw. 5. Jh. gesetzten Brief P.Oxy. 1929 vorzunehmen sein, da dieser Papyrus allem Anschein nach ebenfalls von Asklas abgefaßt wurde (vgl. Gascou, a. O.).

437. P.Oxy. X 1300

In diesem Brief aus dem 5. Jh. findet sich in Z. 7 die Berufsangabe καμαλάριον, die von den Herausgebern zu καμαράριον emendiert und mit engl. „valet“ übersetzt wurde, womit das Wort von lat. *camerarius* herzuleiten wäre; ihnen folgen WB I 733; B. Meinersmann, *Die lateinischen Wörter und Namen in den griechischen Papyri*, Leipzig 1927, 21; LSJ⁹ Rev. Suppl.; H. Hofmann, *Die lateinischen Wörter im Griechischen bis 600 n.Chr.*, Diss. Erlangen, Nürnberg 1989, 145. Allerdings hat diese Deutung den Nachteil, daß es sich um den einzigen Beleg für das Lehnwort in einem antiken griechischen Text handelte. Man sollte daher erwägen, ob nicht eher die Berufsbezeichnung καμηλάριον (lat. *camelarius*) gemeint ist, die gerade für die Spätantike gut bezeugt ist. Vgl. CPR XXIII, S. 166 Anm. 10.

438. P.Oxy. XIV 1652 a–b

In Z. 4 dieser beiden Steuerlisten für zwei oxyrhynchitische Orte steht jeweils der Eintrag στεφανωτικ(ῶν). Gemeint ist zweifelsfrei Kranzgold. Es besteht allerdings keine Veranlassung, mit den Herausgebern zum Plural aufzulösen. Wie die Parallelen O.Stras. 289, 3–4 (314/315) und P.Erl.Diosp. 1, 46 (313/314) zeigen, sollte es an beiden Stellen στεφανωτικ(οῦ) heißen.

Bislang wurde der Papyrus ins 3. Jh. datiert. Da das Adjektiv στεφανωτικός jedoch überaus selten ist und sich ansonsten nur in den beiden soeben erwähnten Texten nachweisen läßt, die mit der Kranzgolderhebung anläßlich der *decennalia* Constantins in Zusammenhang stehen, liegt es nahe, den vorliegenden Papyrus ebenfalls auf dieses Ereignis zu beziehen. Der Text wäre dann ca. 314/315 entstanden. Vgl. CPR XXIII, S. 242 sowie P.Erl.Diosp. 1, Komm. zu Z. 46.

439. P.Oxy. XXXI 2571

Der Herausgeber dieser Urkunde zögerte, ob das zum Kaisereid gehörige, abgekürzte Αὐτοκράτορ() am Ende von Z. 16 zum Singular oder zum Plural aufzulösen sei. Ein Vergleich mit dem Formular aus anderen Gauen zeigt, daß in den Jahren 337–340 der Plural allgemein üblich war. Daher auch hier Αὐτοκρατόρ(ων). Vgl. CPR XXIII, S. 179 bzw. 247.

440. P.Oxy. XLI 2994

Diese Urkunde wurde vom Herausgeber ins frühe 4. Jh. datiert. Das Formular des Kaisereides mit der abstrakten Herrscherbezeichnung βασιλεῖς entspricht einem Typ, der im

Oxyrhynchites ansonsten nur in den Jahren 322–323 nachweisbar ist und vermutlich in der gesamten Phase in Gebrauch war, während welcher einzig die beiden Licinii in Ägypten als rechtmäßige Herrscher anerkannt waren (321/322–324). In früheren Jahren lautete das Formular in diesem Gau $\text{Αὐτοκράτορες καὶ Καίσαρες}$, später dann $\text{Αὐτοκράτορες τε καὶ Καίσαρες}$. Der Papyrus dürfte daher in die Jahre 321/322–324 zu datieren sein. Vgl. CPR XXIII, S. 179 bzw. 246.

441. P.Oxy. XLII 3018

Der Papyrus enthält in Z. 6–10 die Abschrift eines Reskripts der Kaiser Septimius Severus und Caracalla an die παιανισταί der Metropole des Arsinoïtes vom 7. Dez. 200 in Sachen Steuer- bzw. Liturgiefreieung. In der *ed. pr.* lautet die Adresse dieses Dokuments wie folgt:] το [. . .] αίων Ἀρσινοειτῶν παιανισταῖς. J. H. Oliver, *Greek Constitutions of Early Roman Emperors from Inscriptions and Papyri*, Philadelphia 1989, 462–466 Nr. 242 schlug folgende Lesung vor:] τοῖς Παλ]αίων Ἀρσινοειτῶν παιανισταῖς (vgl. BL IX 198, dort: Πα]λαίων; ähnlich bereits id., *AJP* 96 [1975] 229–231:] τοῖς πα]λαίων κτλ.; vgl. BL VII 155). Allerdings ist weder der Begriff παλαιοὶ Ἀρσινοῖται anderweitig bezeugt, noch sind die von Oliver, a. O. S. 464–466 angeführten Erklärungen zu seiner möglichen Bedeutung überzeugend.

Wie mir scheint, wäre es plausibler anzunehmen, daß an der betreffenden Stelle von den Πτολεμαίεις Ἀρσινοῖται die Rede ist. Nach Aussage des Erstherausgebers P. J. Parsons passen die Spuren vor der sicher gelesenen Wortendung αίων nämlich unter anderem auch zu einem μ , was sich anhand der nunmehr im Internet zugänglichen Abbildung gut nachvollziehen läßt³. Die vorangehende Lücke schiene mir mit zwei Buchstaben bereits hinreichend gefüllt, und die Tintenspur vor dem τ könnten von einem π herrühren. Ich schlage daher vor, die Stelle wie folgt zu transkribieren:] Πτο[λε]μαίων Ἀρσινοειτῶν (*l.* Πτολεμαίων Ἀρσινοῖτων) παιανισταῖς. Diese Rekonstruktion nötigt zwar zur Annahme eines Vokalfehlers (α für $\alpha\iota\epsilon$), doch wäre dieser leicht erklärlich, handelte es sich doch um eine Haplographie (der Diphthong $\alpha\iota$ wurde damals bekanntlich bereits wie ϵ ausgesprochen). Vgl. CPR XXIII, S. 78 Anm. 14.

442. P.Oxy. XLVII 3340

In diesem Ratsprotokoll werden Plautilla und ihr Vater Fulvius Plautianus in Z. 9–10 laut Edition wie folgt bezeichnet: [[Πλαύτιλλ]αν Σεβαστήν καὶ [Φούλβιον Πλαυτιανὸν τὸν λαμ]πρότατον ἔπαρχον τοῦ πραιτωρίου] c. 12] | [c. 8] v. Der Herausgeber erwoog für die Lücke am Zeilenübergang im Kommentar die Ergänzung τὸν λαμ]πρότατον ἔπαρχον τοῦ πραιτωρίου] οἰκείον τῶν] | [Σεβαστ]ῶν. Als alternative Rekonstruktion, welche die Lücke ebenfalls recht genau füllen würde, böte sich die ἀναγκαῖος -Formel an: τὸν λαμ]πρότατον ἔπαρχον τοῦ πραιτωρίου] καὶ ἀναγκαῖον τῶν] | [κυρίων ἡμ]ῶν. Vgl. CPR XXIII, S. 55 Anm. 6.

443. P.Oxy. LX 4085

Z. 8–10 dieser beeideten Erklärung aus dem Jahre 339 lauten in der Edition wie folgt: τὸν σεβάσιμον θῖον (*l.* θεῖον) [ῥοκον τῶν] | δεσποτῶν ἡμῶν Αὐ[γούστων] | [. . . .] [. . .] [; danach bricht der Text ab. Aufgrund der Zeitstellung des Papyrus wäre hier anstelle des Begriffs Αὐγουστοι eher die Formel Αὐτοκράτορες τε καὶ Καίσαρες zu erwarten.

³ <http://www.csad.ox.ac.uk/POxy/papyri/vol42/150dpi/3018.jpg>.

Tatsächlich ließe sich, wie ein Blick auf die im Internet zugängliche Abbildung zeigt⁴, eine entsprechende Rekonstruktion gut mit den noch erkennbaren Tintenspuren in Z. 10 vereinbaren. Ich schlage daher folgende Lesung bzw. Ergänzung vor: Ἀϋ[τοκρατόρων] | [τε καὶ] Κ[αίσα]ρ[ων]. Vgl. CPR XXIII, S. 179 bzw. 247.

444. P.Ross. Georg. II 21

In Z. 16 dieser Eingabe an den Strategen betreffs einer Grenzverletzung dürfte vor dem Hintergrund der Parallelen statt ἐ[πὶ τῶν τόπ]ωγ eher ἐ[πὶ τοὺς τόπο]υς zu lesen sein. Überdies ist aus demselben Grund in Z. 17 zu erwägen, statt ἐξέτασεως — der Terminus ἐξέτασις wird im betreffenden Zusammenhang ansonsten niemals gebraucht — den Begriff ἀναμετρήσεως zu ergänzen. Vgl. CPR XXIII, S. 43.

445. P.Ryl. II 127

In Z. 26f. dieser Eingabe an den örtlichen Polizeichef wird ein Verwalter der Livia, Gattin des Drusus Caesar, erwähnt: παρὰ Κλάδου Λιβίας Δρούσου Καίσαρος. Die Herausgeber betrachteten Κλάδου als Korruptel für Κλαυδίου. Hingegen weist G. M. Parássoglou, *Imperial Estates in Roman Egypt*, Amsterdam 1978, 19 Anm. 26 darauf hin, daß es sich um den Namen Κλάδος und damit sehr wohl um eine korrekte Form handeln könnte (nicht in der BL erfaßt); vgl. D. P. Kehoe, *Management and Investment on Estates in Roman Egypt during the Early Empire*, Bonn 1992, 20. In der Tat spricht alles für die Annahme Parássoglous: Zum einen wäre der Gebrauch eines Gentilnamens ohne begleitendes Cognomen höchst ungewöhnlich; zum anderen ist das *nomen* Κλάδος (*Cladus*) gerade im Sklavenmilieu gut nachgewiesen⁵. Vgl. CPR XXIII, S. 11.

446. P.Ryl. II 150

Diese wiederum an den örtlichen Polizeichef adressierte Eingabe stammt von einem gewissen Σόφος Μάρκου Σατορνίλου (Z. 2f.). Die Herausgeber deuteten die Angabe Μάρκου Σατορνίλου als Vaternamen; s. ihre Übersetzung auf S. 149 bzw. den Eintrag im Index S. 443 s. v. Σόφος. Mit Μάρκος Σατορνίλος ist jedoch unzweifelhaft der Senator M. Aponius Saturninus gemeint. Der Namenszusatz im Genitiv bezeichnet hier also nicht den Vater, sondern den Dienstgeber. Vgl. CPR XXIII, S. 16.

447. P.Ryl. II 171 (= Pap.Choix 2)

Wie A. E. Hanson, ZPE 15 (1974) 234 und 37 (1980) 245 ausführt, gab es im Arsinoites in frühromischer Zeit Ländereien zum einen der Antonia Minor, Gattin Drusus des Älteren, die unter dem Namen Ἀντωνία Δρούσου geführt wurden, zum anderen der Antonia, Tochter des Kaisers Claudius, die in den Papyri als Ἀντωνία θυγάτηρ (seit dem Tode ihres Vaters zeitweise mit dem Zusatz θεοῦ Κλαυδίου) bezeichnet wird.

Zur Domäne der Antonia Claudii filia gehörte unter anderem auch ein Weiler, der als ἐπόκιον Ἀντωνίας θυγατρὸς bezeichnet wurde. Hingegen ist Antonia Drusi als Namensgeberin für eine Ortschaft nicht sicher nachgewiesen. Im einzigen bislang bekannten

⁴ http://www.csad.ox.ac.uk/POxy/papyri/vol60/300dpi/4085_300.jpg

⁵ Für Belege aus dem Reichswesten vgl. H. Solin, *Die griechischen Personennamen in Rom: Ein Namenbuch*, Berlin, New York 1982, II 1113f.; B. Lörincz, *Onomasticon provinciarum Europae Latinarum, II: Cabalicivs–Ixvs*, Wien 1999, 59 s. v.

452. PSI VIII 918

In diesem Kaufvertrag über einen in der Gemarkung des Dorfes Theogonis gelegenen Weingarten aus dem Jahre 38/39 werden als südliche bzw. östliche Anrainer nach bisheriger Lesung folgende Grundbesitzer genannt (Z. 3 mit BL VI 181): Μάρκ[ου Ἀν]τωνίου Σατορνίνου[υ] καὶ Τιβερίου Κλαυδί[ου – ca. 23 –]. Hinter diesem Eintrag dürfte sich die auch anderweitig für dasselbe Dorf bezeugte Domäne von M. Aponius Saturninus und Ti. Claudius Balbillus verbergen. Es ist demnach wie folgt zu lesen: Μάρκ[ου Ἀ]τωνίου Σατορνίνου[υ] καὶ Τιβερίου Κλαυδί[ου Βαλβίλλου – ca. 14 –]. Vgl. CPR XXIII, S. 16.

453. P.Stras. III 129 (= SB V 7685)

Am Ende von Z. 9 ist, wie das Duplikat P.Stras. III 149, 11 beweist, statt οὐρανίαν die alternative Form des Adjektivs οὐράντιον zu ergänzen. Vgl. CPR XXIII, S. 244.

454. P.Stras. III 152 (= SB V 8942)

In dieser Deklaration für den Landzensus Diocletians sollte der Anfang von Z. 7 nach dem aus den Parallelen bekannten Formular wiederhergestellt werden. Statt [ἀκολούθως τοῖς προστάγμασι τῶν δεσποτῶν ἡμῶν κτλ. ist die Lücke daher wie folgt zu ergänzen: [ἀκολούθως τῷ θείῳ προστάγματι τῶν δεσποτῶν ἡμῶν κτλ. Vgl. CPR XXIII, 123f. Anm. 13.

455. P.Tebt. II 298 (= W.Chr. 90)

Die Herausgeber dieser Eingabe von Priestern an den Strategen bemerken in der Einleitung auf S. 74, daß sie von fünf Kultfunktionären, nämlich drei Stolistai und zwei (weiteren) Presbytern, ausgestellt worden sei. Tatsächlich werden im Präskript drei Stolistai und fünf Presbyter, also insgesamt acht Personen, genannt. Vgl. CPR XXIII, S. 8 Anm. 31.

456. P.Vind. Sal. 3

Diese Kopie einer unter Tiberius abgefaßten Cheirographie weist in Z. 8 laut bisheriger Transkription ein merkwürdiges θεόν auf, das nicht nur ohne Parallele wäre, sondern das Problem mit sich brächte, daß — entgegen der im nach-augusteischen Ägypten üblichen Diktion — ein lebender Kaiser im Eidesformular als θεός bezeichnet würde; vgl. die Ausführungen des Herausgebers im Kommentar zu Z. 6. Freilich ist gar nicht sicher, daß an der betreffenden Stelle tatsächlich θεόν steht. Eine Prüfung des Originals hat nämlich ergeben, daß sich mit gleichem Recht auch die Lesung θεοῦ vertreten ließe. Damit wäre die Stelle als einfache Diplographie zu betrachten und der Eid wie folgt wiederherzustellen (Z. 6–9): ὁμνῶ Τιβέριον Καίσαρα Σεβαστὸν Αὐτοκράτορα Θεοῦ (θεοῦ) Σεβαστοῦ υἱόν. Es handelte sich um die reguläre Form des Eides bei Tiberius. Vgl. CPR XXIII, S. 11.

457. P.Vind. Sijp. 4

Eine Überprüfung des Originals hat ergeben, daß das Tagesdatum in Z. 18 dieser Gestelungsbürgschaft nicht Ἐπειφ ε, sondern Ἐπειφ ιε lautet (die Ziffer ι ist zwar beschädigt, aber noch erkennbar). Das Dokument stammt demnach nicht vom 29. Juni, sondern vom 9. Juli 340. In Z. 21 derselben Urkunde ist nicht εἰδός (ι. εἰδότης), sondern εἰδότης zu lesen. Vgl. CPR XXIII, S. 181 Anm. 2.

458. P.Vind. Sijp. 6

In Z. 9 dieser Gestellungsbürgschaft hat der Herausgeber die Verbform ἀποστῆ ergänzt. Für ein solches Formular gibt es allerdings nur eine Parallele, nämlich das Duplikat CPR XXIII 30 / P.Vind.Sijp. 4. Wesentlich besser bezeugt sind hingegen die Formen ἀφουστερήση und λιποτακτήση. Die Frage, welche dieser drei Formen in unserer Urkunde zu ergänzen ist, läßt sich nicht entscheiden. Vgl. CPR XXIII, S. 188.

459. P.Vind. Sijp. 19

In Z. 1 dieser Zahlungsmeldung von Sitologen an den Strategen ist, wie eine Prüfung des Originals ergeben hat, aus Platzgründen nicht Ἀχι[λλεῖ στρατηγῶ] (so BL VI 68), sondern Ἀχι[λλεῖ στρατηγῶ] zu lesen. Ferner sollte in Z. 13 nicht τοῦ ἐνεστῶτος γυ (ἔτους) (so BL VI 68), sondern τοῦ αὐτοῦ γυ (ἔτους) ergänzt werden. Vgl. CPR XXIII, S. 237 sowie unten Nr. 460.

460. P.Vind. Worp 4

Am Ende von Z. 11 dieser Zahlungsmeldung von Sitologen an den Strategen dürfte, wie ein Blick auf Parallelen lehrt, statt γενήματο[ς τοῦ ἐνεστῶτος] — eine Verwendung von ἐνεστῶτος (sc. ἔτους) an solcher Stelle wäre meines Wissens ohne Parallele — die rückbezügliche Wendung γενήματο[ς τοῦ αὐτοῦ] zu ergänzen sein. Der vom Herausgeber im Zeilenkommentar geäußerte Hinweis, der zur Verfügung stehende Raum spräche für die von ihm gewählte Ergänzung, ist wenig überzeugend, da die Zeile, wie ein Blick auf das Original zeigt, auch mit den Worten τοῦ αὐτοῦ hinreichend gefüllt wäre. Vgl. CPR XXIII, S. 237 sowie oben Nr. 459.

461. SB I 5235

Diese Eingabe an den *praefectus Aegypti* M. Magius Maximus weist nach bisheriger Lesung folgende Adresse auf (Z. 1): [Μαγί]ωι [Μ]αξιμ[ω]ι. Hierzu ist zu bemerken, daß es in iulisch-claudischer Zeit üblich war, im Präskript von Petitionen an den Präfekten dessen kompletten Namen zu nennen, also auch sein Pränomen; vgl. hierzu G. Bastianini, in: ANRW II 10, 1 (1988), 587f. (wo unser Text als einzige Ausnahme zu dieser Regel angeführt wird [s. Anm. 32]).

Gegen eine entsprechende Rekonstruktion des vorliegenden Textes scheint zunächst zu sprechen, daß dann am Anfang von Z. 1 zehn Buchstaben zu ergänzen wären, während in den folgenden Zeilen jeweils nur 4–6 Buchstaben fehlen. Bei Durchsicht anderer Petitionen an den Präfekten aus iulisch-claudischer Zeit zeigt sich jedoch, daß der Name des Adressaten in diesen zumeist um mehrere Buchstaben ausgerückt ist. Dies gilt etwa für BGU IV 1139 (Abb. BASP 22 [1985] 241); BGU IV 1140 = W.Chr. 58; P.Lond. II 354 (Abb. *ibid.* Plate 6); P.Lond. II 177 (Abb. *ibid.* Plate 14); P.Oxy. XLII 3033⁷; SB V 7462 (Abb. BIFAO 21 [1923], nach S. 214 Pl. II); SB XVI 12713 (Abb. ZPE 47 [1982], nach S. 300 Tafel XIV). Vor diesem Hintergrund ist mit der Möglichkeit zu rechnen, daß auch in unserem Text der volle Name des Präfekten genannt war. Z. 1 dürfte daher wie folgt zu rekonstruieren sein: [Μάρκωι Μαγί]ωι [Μ]αξιμ[ω]ι. Vgl. CPR XXIII, S. 21.

⁷ Abb.: <http://www.csad.ox.ac.uk/POxy/papyri/vol42/150dpi/3033.jpg>.

462. SB XIV 12203

In dieser von H. C. Youtie, ZPE 31 (1978) 176–179 = id., *Script. Post.* (wie oben Nr. 433) I 494–497 herausgegebenen Abrechnung unbekannter Herkunft über landwirtschaftliche Arbeiten aus dem späten 3. bzw. frühen 4. Jh. begegnet in Z. 4 und 6 die Angabe ἐν τῷ κολοφώνιου. Der Herausgeber bemerkte hierzu, daß der Sinn des Ausdruckes unklar sei. Er vermutete, daß eine κολοφώνιον-Pflanzung gemeint sein könnte, wies aber zugleich darauf hin, daß auch eine Deutung des Wortes als Name des Grundbesitzers (dann: Κολοφώνιου) in Frage käme; vgl. Komm. zu Z. 4. In Anbetracht der Tatsache, daß anderweitig ein ἐποίκιον Κολοφώνιου bezeugt ist, sollte die Möglichkeit erwogen werden, daß die Angabe auf diesen Ort zu beziehen ist. Es wäre dann ἐν τῷ Κολοφώνιου (sc. ἐποίκιῳ) zu verstehen und der Text dem Arsinoites zuzuweisen. Vgl. CPR XXIII, S. 73.

463. SB XVI 12603

In diesem Darlehen dürfte der Vatersname des ersten Zeugen (Z. 11) nicht ἄπα Λώ[ι]ος — ein solches Anthroponym ist ansonsten unbezeugt —, sondern Ἀπαλῶ[τ]ιος (Genitiv zu Ἀπαλῶς) gelautet haben (am Original geprüft). Vgl. CPR XXIII, S. 218.

464. SB XVI 12809

Dieses Dokument wurde vom Herausgeber aufgrund des Ehrenprädikats Σεουηριανή in der Truppenangabe (Z. 3f.) zu Recht in die Regierungszeit Severus Alexanders datiert. Allerdings entspricht dies nicht, wie in der Edition angegeben, den Jahren 222–234, sondern 222–235. Vgl. CPR XXIII, S. 76 Anm. 3.

465. SB XVIII 14025

In dieser Quittung über eine Transportabgabe agiert nach bisheriger Lesung ein γραμματεὺς νομοῦ) als Schreibhelfer des Steuerpächters (Z. 4). Die Nennung eines Gauschreibers als Gehilfen eines Steuerbeamten muß schon deshalb befremden, weil diese Funktionäre ansonsten nur im Zusammenhang mit den Zentralbehörden der Gauverwaltung, nämlich dem Strategen und dem Königlichen Schreiber, Erwähnung finden. Die Rekonstruktion ist aber auch auf sprachlicher Ebene suspekt, da im Titel der Gauschreiber ansonsten immer der bestimmte Artikel gebraucht wird: γραμματεῖς τοῦ νομοῦ. Es ist daher nach einer anderen Lösung zu suchen. Möglicherweise ist ein γραμματεὺς νομάρχου gemeint. Vgl. CPR XXIII, S. 18 Anm. 12.

466. SB XX 14304

In der von R. S. Bagnall, BASP 28 (1991) 27–29, Nr. 19 vorgelegten Neuedition dieser ursprünglich als P.Corn. 17 edierten Zensusdeklaration ist am Ende von Z. 39 — offenkundig versehentlich (kein Vermerk der abweichenden Lesart im *apparatus criticus* auf S. 29) — das Präfix ἀπο- ausgefallen. Statt ἐπιδ(εδωκέναι) τὴν π(ρο)κ(ειμένην) | [γραφὴν κτλ. muß es dort wie folgt heißen: ἐπιδ(εδωκέναι) τὴν π(ρο)κ(ειμένην) ἀπο[γραφὴν κτλ. Die richtige Lesung der Stelle, die in der *ed. pr.* noch mit ἐπιδ(εδωκέναι) τὴν οἰκ(ίας) ἀπο[γραφὴν κτλ. wiedergegeben wurde, ist, wie bei Bagnall vermerkt, D. Hagedorn, ZPE 65 (1986) 87 (= BL VIII 90) zu verdanken. Vgl. CPR XXIII, S. 85 Anm. 12.

467. SB XX 15170 (= P.Lond. III 1125 d *descr.*)

Die vom Herausgeber dieser Urkunde, die im frühen 2. oder aber in der 1. Hälfte des 3. Jh. abgefaßt wurde⁸, am Ende von Z. 12 vorgeschlagene Ergänzung Μάρκος Ἀπώνιος φρον[τιστής ist kaum richtig, da seit dem späten 1. Jh. das Cognomen für römische Bürger bereits einen unverzichtbaren Namensbestandteil darstellte. Die Buchstaben φρον[sollten daher eher als Anfang eines Cognomen gedeutet werden. Eine denkbare Ergänzung wäre z. B. Μάρκος Ἀπώνιος Φρόν[των. Vgl. CPR XXIII, S. 16 Anm. 6.

468. SB XXII 15346

Es handelt sich bei dieser Urkunde aus dem Jahre 88/89 um ein Pachtangebot zweier Veteranen an den ἐπιτρόπος eines weiteren Römers. Der Adressat des Schriftstückes wird laut *ed. pr.* (s. P. J. Sijpesteijn, *BASP* 30 [1993] 145–148) wie folgt bezeichnet (Z. 1f.): [*praenomen* Σεμπρώνιοι Εὐ]τυχῆι ἐπιτρόπῳ Μάρκο(υ) | [*Sempronius cognomen* ἀφήλι]κος μη(τρὸς) Ταροῦτ(ος). Der Herausgeber betrachtete Eutyches demnach als „guardian of Marcus Sempronius (cognomen), a minor, his mother being Tarouüs“ (S. 146). Die Ergänzung des Gentilnamens *Sempronius* ergibt sich aus Z. 8 bzw. 27.

Eine Überprüfung der Abbildung, die der Edition beiliegt (Plate 13, nach S. 180), führt zu dem Ergebnis, daß in Z. 2 nicht ἀφήλι]κος μη(τρὸς) Ταροῦτ(ος), sondern ἐ]κατοντάρχου zu transkribieren ist. Es handelt sich somit bei Eutyches nicht um den Vormund eines Minderjährigen, sondern um den Verwalter eines *centurio*. Ferner steht aufgrund der Tatsache, daß Eutyches dasselbe Gentiliz wie sein Dienstgeber und überdies einen typischen Sklavennamen als Cognomen führt, zu vermuten, daß er einer von dessen *liberti* war und folglich dasselbe Pränomen wie dieser trug. Die Stelle dürfte daher wie folgt zu rekonstruieren sein: [Μάρκῳ Σεμπρώνιοι Εὐ]τυχῆι ἐπιτρόπῳ Μάρκο(υ) | [*Sempronius cognomen* ἐ]κατοντάρχου. Das Pränomen dürfte auch in den Unterschriften zu ergänzen sein, und zwar in Z. 22: [Μάρκος Σεμπρ]ώνιος Εὐτύχης und in Z. 27: Μάρκο]ς Σεμπρώνιος Εὐτύχης. Vgl. CPR XXIII, S. 21.

469. SB XXII 15778

Z. 6 dieses Fragments enthält den Schlußteil einer Konsuldatierung: τοῦ ἐπ]ιφανεστάτου Καίσαρος τὸ α. Der Herausgeber des Textes ging, vermutlich aufgrund der Erwähnung des *praeses Aegypti Herculiae* Valerius Ziper, davon aus, daß die Konsuln des Jahres 320 gemeint seien (s. P. J. Sijpesteijn, *ZPE* 106 [1995] 211f.). Da Ziper jedoch nachweislich von 318 bis 321 amtierte, kommen auch andere Ergänzungen in Frage. Der Posten des *consul posterior* wurde nämlich nicht nur im Jahre 320 von einem *nobilissimus Caesar* ausgefüllt, der den Konsulat zum ersten Mal bekleidete, sondern auch in den beiden vorangehenden Jahren, und zwar 318 von Crispus und 319 von Licinius iunior. Der Papyrus stammt somit aus den Jahren 318–320. Vgl. CPR XXIII, S. 155.

470. SPP XX 14

Dieses Fragment eines Gesuchs um Testamentseröffnung setzt im erhaltenen Ausschnitt mit der Erwähnung des Notars ein, der das betreffende Testament errichtet hat. Bei einer Prüfung des Originals ergab sich, daß der von U. Wilcken in *APF* 7 (1924) 100 formulierte Korrekturvorschlag zu Z. 5 (vgl. *BL* I 158) richtig ist. An jener Stelle, an welcher der Her-

⁸ Man beachte die Ausführungen des Herausgebers P. J. Sijpesteijn, *ZPE* 90 (1992) 239 Anm. 6.

ausgeber ἐ[γ]γύως transkribierte, steht in Wirklichkeit ὑπογύως. Der Vorschlag G. Zeretelis, *Aegyptus* 12 (1932) 372 zur selben Stelle (vgl. wiederum BL I 158) ist damit hinfällig. Hingegen bestätigt sich am Original die von Zereteli am selben Ort mitgeteilte Korrektur zu Z. 9, wo εἰς τό zu lesen ist (*ed. pr.*: ἐ[π]ὶ τό). Weitere Korrekturen sind: Z. 2: τριῶ(ν) statt τρι(ῶν); Z. 14: συννάων statt σηνάων (*l. συννάων*). Vgl. CPR XXIII, S. 27f.

471. SPP XX 47 (= CPR I 6 = M.Chr. 158)

Laut *ed. alt.* (SPP XX 47) findet sich in Z. 7 dieses Dokuments folgende Ortsangabe: περὶ κόμην ᾽Ωτειριν. Tatsächlich handelt es sich jedoch, wie ein Blick auf das Original zeigt, beim ersten Buchstaben des nur hier bezugten Toponyms um ein Alpha. Es ist demnach περὶ κόμην ᾽Ατειριν zu lesen.

472. SPP XX 52

Der Ausdrucksweise der Parallelen entsprechend sollte in Z. 3 nicht zu Ἀῦ[ρ]ηλ(ίου), sondern zu Ἀῦ[ρ]ηλ(ίων) aufgelöst werden. Vgl. CPR XXIII, S. 93 sowie oben Nr. 426.

473. SPP XX 76 (= SB I 2267)

Zu dieser von C. Wessely edierten Urkunde haben H. Harrauer, K. A. Worp, *ZPE* 40 (1980) 143f. (= BL VIII 465) wichtige Verbesserungen beigesteuert. Die beiden Autoren machen unter anderem wahrscheinlich, daß die Urkunde an einen προπολιτευόμενος adressiert war und nicht, wie noch von Wessely vermutet, an einen Pagusvorsteher; vgl. jetzt auch K. A. Worp, *ZPE* 115 (1997) 205.

Die Lesung des Namens des Adressaten läßt sich anhand des Originals weiter präzisieren. Nach der von Harrauer und Worp mitgeteilten Fassung lautet dieser wie folgt:]χφ τῷ καὶ Βασσιανῷ. Hierzu ist zunächst zu bemerken, daß der Aliasname mit doppeltem Sigma geschrieben ist. Ferner sind die Spuren am linken Rand eventuell als Reste der Verbindung μᾶ zu deuten. Überdies ist davon auszugehen, daß der Adressat das Gentiliz Aurelius führte (Valerier bzw. Flavier sind weder unter den Propoliteuomenoi noch unter den Pagusvorstehern des frühen 4. Jh. anzutreffen). Schließlich haben Harrauer und Worp übersehen, daß der Schreiber, wie bereits von Wessely richtig angezeigt, in der Adresse mehrfach das *Iota adscriptum* gebraucht. Die Stelle dürfte demnach wie folgt wiederherzustellen sein: [Ἀῦρηλίωι (oder Ἀῦρηλίω) Συμ]μάχφ τῷ καὶ Βασσιανῷ.

Die von Harrauer und Worp erwogene Gleichsetzung der Person mit dem in P.Landl. 4 (= SPP V 120), 7 erwähnten] καὶ Βασσιανός wird dank der Lesung des doppelten Sigma noch wahrscheinlicher.

Wessely ergänzte am Übergang von Z. 9 zu 10 ε[ίς] | [τὰ περὶ Μαξι]μιανόπολειν (*l. Μαξιμιανόπολιν*) μέταλλα. Vor dem Hintergrund enger Parallelen aus der Spätantike, wo es τὸ / τὰ κατὰ τὴν ᾽Αλαβαστρίνην μέταλλον / μέταλλα heißt, möchte ich der Rekonstruktion ε[ίς] | [τὰ κατὰ Μαξι]μιανόπολειν μέταλλα den Vorzug geben. Vgl. CPR XXIII, S. 165.

Die bisherigen Datierungsvorschläge für die Urkunde lauten ca. 283–304 (Wessely), 293–304 (A. Valentini, *Aegyptus* 22 [1942] 47 [= BL III 237]) und nach 308 (Harrauer, Worp). Sollte Symmachos alias Bassianos das Amt eines Pagusvorstehers versehen haben, ergäbe sich als *terminus post quem* die Einführung der Pagusordnung im Hermopolites, also 307/308; sollte er hingegen Propoliteuomenos gewesen sein, so ließe sich hieraus kein zusätzliches Datierungskriterium ableiten, da solche Funktionäre seit Beginn der Regierungszeit Diocletians begegnen (vgl. Worp, a. O. 215). Als weiterer Anhaltspunkt kann in

dieser Frage das Formular des Kaisereides (Αὐτοκράτορες τε καὶ Καίσαρες) dienen. Hier- nach dürfte der Text einer der folgenden Perioden zuzuweisen sein: 293–311, 317–321, 324–325/326 oder 337–340. Vgl. CPR XXIII, S. 179 bzw. 244.

474. SPP XXII 103

P. J. Sijpesteijn, ZPE 61 (1985) 90 Nr. 19 (= BL VIII 484) schlug für das in der *ed. pr.* nicht gedeutete Ende von Z. 6 die Lesung ἐ[πὶ] λόγου vor. Ein Blick auf enge Parallelen zeigt, daß an dieser Stelle eher mit der Formel ἔστι δέ zu rechnen wäre. Bei einer Prüfung des Originals ergab sich, daß eine solche Lesung bestens zu den erhaltenen Tintenspuren bzw. zur Länge der Lücke paßte. Es sollte daher am Übergang von Z. 6 zu 7 wie folgt heißen: ἔ[στι δέ]· ἰ λαογρ(αφίας) κτλ. Des weiteren ist in Z. 5 statt δι[εγ]ρ(άφησαν) (so *ed. pr.*) eher δια[γ]ρ(αφή) zu transkribieren. Vgl. CPR XXIII, S. 62.

475. VBP II 26 Inv. 218

Z. 37: ε . [.] . στεφανικοῦ → ε[ί]ς [λό]γ(ον) στεφανικοῦ (am Original). Vgl. CPR XXIII, S. 242.

476. VBP IV 75b

Die in der *ed. pr.* dieser Zensusdeklaration in Z. 28 gebotene Auflösung ἐπ' ἀλ(ηθείαι) wurde von R. Seider, *Paläographie der griechischen Papyri* I, Stuttgart 1967, 73f. Nr. 35 zu ἐπ' ἀλ(ηθείας) verbessert (kein Eintrag in der BL). Vgl. CPR XXIII, S. 85 Anm. 12.

Fritz MITTHOF

477–483. Csaba A. LA'DA*

477. P.Mich. XVIII 781

P.Mich. XVIII 781 col. II (recto) 16 (Arsinoites, after 186/85 BC?): Μνασιστρ[άτου] → Μνησιστρ[άτου] (read from the plate): cf. the letters -ης in col. II (recto) 20.

col. II (recto) 18: in the translation on p. 178 „Zenon“ should be corrected into „Xenon“ as in the Greek text on p. 175.

col. V (verso) 55: Νικοκλείους → Νικοκλέους (read from the plate).

478. SB XX 14730

SB XX 14730.8 (Pelousion, 17/4/102 BC): Πετ[ε]αρποψράτου → Πετ[ε]αρ- ποχράτου; typographical error: for the correct spelling, see E. Van 't Dack et al., *The Judean–Syrian–Egyptian Conflict of 103–101 B.C., A Multilingual Dossier Concerning a „War of Sceptres“*, Collectanea Hellenistica I (Brussels 1989) p. 62 and plate 8.

479. BGU XIV 2401

BGU XIV 2401 (1) (Herakleopolites, 10/6–9/7/82 BC): in the translation of line 5, „750“ should be corrected into „570“.

* I am grateful to W. Clarysse for his advice on some of these corrections.

480. SB XVIII 13168

SB XVIII 13168.13 (Pathyris, 23/3/123 BC): κώμη[ς Ταύ]νεως → κώμη[ς Ταύ]μεως; typographical error: for the correct spelling, see B. P. Grenfell and A. S. Hunt, *Ptolemaic Papyri in the Gizeh-Museum*, AFP 1 (1901) 64, line 13. The place name „Ταῦνις“ is unattested.

481. SB VIII 9863 (Inv. P. 9025b + Inv. P. 9025a) = SB X 10680

The fact that the inscription re-published as SB VIII 9863 (Inv. P. 9025b + Inv. P. 9025a) is identical with that re-published as SB X 10680 (Alexandria, 300–275 BC) has not yet been noted either in the BL or in the BL Konkordanz.

482. SEG VIII 410 = SB V 7767

SEG VIII 410 = SB V 7767 (Alexandria, Hellenistic): Ἄγιου → Ἄγίου; correctly in SEG VIII index p. 159, SB V index p. 412; cf. LGPN IIIB p. 9.

483. P.Tebt. I 189

P.Tebt. I 189 recto 1 (Theogonis, Arsinoites, 94/93 or 61/60 BC): τε[τελη]κότων → τε[τελε]κότων. To the best of my knowledge, the only attestation of the form τετεληκ- is in the inscription CIG II 2771 col. II.10. Note, however, that in col. II.16 of the same inscription the participle τετελεκότα occurs and that, whereas the diplomatic transcription of CIG II 2771 col. II.10 has τετεληκότα, the text edition on the same page gives τετελε[ε]κότα; cf. also O. Liermann, *Analecta epigraphica et agonistica*, in: *Dissertationes Philologicae Halenses* 10 (1889) 48, Nr. VIII b. col. II. 10, 16.

Csaba A. LA'DA

484–489. Sarah CLACKSON

484. P.Vindob. G 16802. 2

Lemlakati („Man from Alexandria“) — a new anthroponym

J. Diethart, *Neun dokumentarische Papyri aus byzantinischer Zeit*, *Eirene* 34 (1998) 117–121, no. 20. In l. 2, the reading of the Arsinoite *klēros* as that of Λεμλακακι can be taken as definite, and the suggested alternative Λεμλακαγι should be discounted. The Coptic personal name, „Lemlakati“, literally means „Man from Alexandria (Rakote)“. (On the Coptic term for Alexandria, Rakote (Greek, Rhakōtis), see E. Amélineau, *La Géographie de l'Égypte à l'époque copte*, Paris 1893, 24–44.) The form ΛΕΜΛΑΚΑΤΙ is a Faiyumatic variant of Sahidic Coptic ΠΡΑΚΟΤΕ (Crum, *Dict.* 295b s.v. ΡΩΜΕ, section c, PM- + place name), exhibiting the common Faiyumatic sound changes P > λ, O > λ, ε > ι. A parallel can be found in the epithet of a witness in CPR IV 37, 10, Plemlakati, „the man from Alexandria“ (Heuser, 71: ΠΛΕΜΛΑΚΑΤΙ). It may be that the personal name, Trōmrakote, „The woman from Alexandria“, lies behind the name Τρωβλακότη in the Hermopolite document, P.Grenf. II 86, 11 (596 CE).

A number of anthroponyms specifying a person's place of origin are listed by Heuser (p. 65), including the woman's name Trakote (ΤΡΑΚΟΤΕ), „Alexandria“. Names in Faiyumatic-dialect of people from places in the Faiyum include: Plepousiri, „the man from Busiris“

in P.Lond.Copt. I 1234; and Plmtilaj, „the man from Tilaj“ in P.Lond.Copt. I 683 (Timm 498–502, *Dalas*).

485. P.Vindob. K 11375

M. R. M. Hasitzka, JJP 31 (2001) 55–58. Corrigenda listed below include a possible attestation of Pankôleus (Greek, Pangouleiou) in the Oxyrhynchite; a re-interpretation of an order for payment for beekeeping; and the ghost name Enouche.

The side of P.Vindob. K 11375 identified as the „Rekto“ (ll. 1–5) is probably the later text inscribed on this papyrus since it is complete. The „Verso“ text (ll. 6–10), written in a different hand, breaks off halfway through a sentence in l. 10. Both texts are included in my forthcoming edition, *It is our father who writes*.

L. 1. Read ⲙⲡⲓⲠⲟⲩⲙⲢⲈ instead of ⲡⲈⲢⲟⲩⲙⲢⲈ.

L. 3. Read ⲈⲢⲔⲢ instead of ⲈⲢⲔⲢ, which was left untranslated. Possibly interpret as „he is in“, following the usages cited in Crum, *Dict.* 95b s.v. ⲕⲱ, section I.

ⲡⲌⲤⲤⲌⲗⲟⲩⲩ may perhaps be a form of Pankôleus, the birthplace of the martyr Apa Epima, and to be identified with Παγγουλείου, a place in the Oxyrhynchite nome frequently mentioned in Greek papyri from Oxyrhynchus (Timm 1833–1834, *Pankôleus*).

L. 4. Following ⲡ(ⲁ)ⲕ(ὸν), insert the numeral η „8“, omitted in the transcription but supplied in the translation. It may be that a reading of ⲕ, „20“, is also possible.

At the end of this line, instead of Μακάριος †, read Μακαρ . . . ἔγ(ραψα) †, „Makar-..., I wrote“. It looks as though a cross was written above the ρ. [I am grateful to Fritz Mitthof for sharing with me his opinion on this reading.]

L. 5. Read ⲐⲤⲢⲬⲈ instead of ⲐⲤⲈⲬⲈ.

L. 7. Given that the recipient of the wine is described as beekeeper, read ⲉⲗ ⲤⲌⲢⲤ ⲤⲤⲌⲗⲟⲩⲩⲟⲩ, „for the bees which he harvested“ instead of ⲉⲗ ⲤⲤⲌⲗⲟⲩⲩⲟⲩⲩⲟⲩ ⲤⲤⲌⲗⲟⲩⲩⲟⲩ, „für die Zeit, in welcher er sie gesammelt hat“. Here ⲗⲓ — meaning „fly“ — clearly stands for ⲗⲓ ⲤⲈⲖⲌⲱ, „bee“ (literally „honey fly“), Crum, *Dict.* 23b s.v. ⲗⲓ.

Read ⲉ(τὸ) Ⲥⲓⲃ, „By Phib“, instead of the numeral ⲗⲓⲃ, „1512“. The name Phib (Greek, Phibios) is common in documents, like this one, which can be related to the Bawit monastery of Apollo (six examples are listed in P.Mon.Apollo index 4, 174).

L. 9. Read ⲡⲌⲓ ⲡⲈ ⲡⲤⲌⲈⲤⲤⲌⲤ, „This is the sign“, instead of ⲡⲌⲓ ⲡⲈ ⲡⲤⲌ, „dieses ist der ...“.

L. 10. Read ⲈⲤⲟⲩⲕⲈ. „Enôch and“, rather than the unattested personal name ⲈⲤⲟⲩⲕⲈ, „Enouche“. The Coptic form ⲕⲈ is attested for καί (Förster, *WB* 363). Compare its usage in CPR IV 110, 6–7, connecting a list of personal names, as may be reconstructed in the missing following line of the present text.

486. MPER XVIII 219 = BKU I 57 — ἐπὶ τῷ + ⲈⲢⲟⲓ

L. 7. Interpret as [. . .] ⲤⲤⲢⲤ Ⲥⲱ ⲗⲢⲟⲓ, a variant form of ⲈⲢⲓ Ⲥⲱ ⲈⲢⲟⲓ, „it is incumbent on me ...“, instead of the interpretation given in MPER XVIII 219: ⲤⲤⲢⲤ Ⲥⲱ ⲗⲢⲟⲓ for ⲡⲤⲤⲟⲩ ⲈⲢⲟⲓ, „... die ich schulde“. For several examples of ἐπὶ τῷ followed by ⲈⲢⲟⲓ in Coptic documents, see Förster, *WB* 278.

487. CPR IV 198

Ll.7 and 20. Reconstruct the common epithet εὐλαβέστατος instead of εὐσεβέστατος in both lines: ⲈⲮ[ⲗⲗ]ⲖⲈⲐⲐⲐⲤⲌⲤⲟⲩ instead of ⲈⲮ[ⲐⲈ]ⲖⲈⲐⲐⲐⲤⲌⲤⲟⲩ in l. 7, and [ⲈⲮⲗⲗⲖⲈⲐⲐⲐⲤⲌⲤⲟⲩ] for [ⲈⲮⲐⲈⲖⲈⲐⲐⲐⲤⲌⲤⲟⲩ] in l. 20. Note that no attestations of εὐσεβέστατος are recorded in Förster, *WB*.

488. P.Laur. V 205, 23 — ξυλοκόπιον

L. 23. Read ρολοκο[Τ(-) ...], a form of ὀλοκότινος „*holokottinos*“, instead of ζολοκ[, which was interpreted as ξυλοκόπιον, a kind of hook made from wood.

489. P.Bingen 150 — a nother Apollo

Further to Alain Delattre's corrections (Korr. Tyche 394, Tyche 16 [2001] 284–285) to R. G. Waga, *A Coptic Account* (Nome Hermopolite, VII^e siècle):

l. 1. ϣ should be included in the square brackets at the beginning of the text as it cannot be read from the plate.

l. 3. Read [] ϣΠΟΛΛΩ, „[...] Apollo“, rather than [] ΠΟΛΛΝ, tentatively interpreted as „NN of Apollo(?)“.

Sarah CLACKSON